

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

適者生存

一方面。時間是一種生長。一方面。時間是一種消磨。前者是如小樹變成大樹。後者如巨石變成了碎礫。

在 期的艱難歲月裏，多少豪氣被消磨了。所謂浪淘沙盡了英雄。可是，在這當中，也有多少突出的頭角。有多少顯出它的嵯峨與鏗鏘。這是一個質的問題。有消失也有存在。在我們面前。有着許多嚴肅切而巍然存在的事物。時間是一種攻訐，艱難是一種淘汰。這是對弱者而言。鋼就是鋼。鋼不是鴻毛。它不會爲洪爐所毀滅的。這分別很清楚。決定在質，而不在於外在的關係。外在的關係可能變形而不變質。一個堅強的人。一句老話。「磨而不磷」。

歲月無情。許多人變成衰老了。也有許多人倒下去了。這就是消磨吧，這消磨屬於形的呢。還是屬於質的呢。嚴格地說。人的質不是肉體而是精神。所謂精神也者。即是一個「靈」字。

有人肉體儘管被消磨了。但他的精神一樣地蓬蓬勃勃。一樣地充塞於天壤之間。古之大聖大哲不必說。就是一個意志比較堅強的人。在屈折摧殘當中。仍不減其抗爭的勇氣。這就是實質上的分別。

這是說，在一個洶洶淘汰的沖激世代裏。人類的生存是不尋常的。如何應付這遭遇。唯一是「適」。中國學說的智、仁、勇。就是人類「靈」的行爲表現。所謂適者生存。就是這個道理。

生存的意思就是反滅亡。消磨的結果是消滅。被消滅的結果是滅亡。我們爲了要生存。所以要拿出自己的力氣來反一切消滅。你看得到擊石的花火嗎。這就是反消滅。我們發出生命的火花。向推擊者反抗。

時間可以消磨我們的生命嗎。艱難可以消磨我們的生命嗎。強者的答案是一個「不」字。

美國人民多數主張節育

三凡市訊。三凡市江尼古報昨稱。讀者答覆該報關於人口問題調查。多數贊成美國政府協助願意管制人口之國家。答問者百份之八十五認定節制生育乃明智舉動。百份之七十六主張政府發給節育設備。百份之六十五贊成美國資助外國推行節育手續。此次民意調查表示美國人民關懷世界人口之擴張。

墨西哥政府用專機 接回港澳二百華僑

華僑社還京訊。流落在香港。澳門。即准自行找尋生活。

此次接運難僑。先後五批共二百八十二人。該等具有墨西哥國籍的華僑。均係於中共擴大國前後。不獲援助返墨。墨政府乃於去年六月設立「撤退流落難僑。事先曾透過駐墨大使與中國政府

白髮魔女傳

說

第十八回
冤獄毀長城 將星搖落
苦心護良友 劍氣騰空

「什麼書？」岳鳴書獻給他。恩。以

復受戰敗的恥辱罪名。真是人間慘事。莫過於此！而那個王化貞却反而被判輕罪。祇是削職了事。」說到此處。卓一航再也忍受不住。哽咽有聲。隔壁的白石道人又叫道：「一航。你怎麼還不睡嗎？」

卓一航故作夢寐之狀，掙扎一陣，把腳壓得床板格格作响。過了一陣，才道：「恩，我夢見師傅。」白石道：「不必胡思亂想，明早還要趕路。」卓一航應了一聲。貼上岳鳴珂耳邊說道：「不要理他，你再說下去。」

死之後。魏忠賢派人拿我。我灰心已極。想逃往天山。昨日途中。和慕容冲他們遭遇。激戰半日。我打死了四個錦衣衛士。僥倖逃了出來。可是慕容冲那厮也置厲害。緊追不捨。我逃到廣元。他們也追到廣元。我趁昏天黑地。一竄道：「咱們出。」

黑。繞了幾個圈子。這才逃到這裏。恩，你的師叔是接
你到去堂門麼？「卓一航道：「他們鋪張其邪。鬧得退
白。那點過節。因

中國及港澳黑幫難僑特別委員會」。委派香港那度博士為該會主席。撥款赴香港設辦事處主理接應事宜。

中國駐墨何風山大使。駐墨末市卡利領事館錢正聲領事。及黑幫各地華僑團體等。以墨國政府此舉基於八道正義的明智措置。屢會予以密切合作和幫助的。計此次返抵墨國的難僑二百八十二人中。除少數保華僑所要的墨婦外。百六十八十以上係華僑娶墨婦所生華裔子女。彼等多係青年。均能操流利粵語。

又末市卡利中國領事館中華會館。已歸商為該等難僑協助其解決謀生就業問題。中華會館於十二月四日曾召開全體歡迎大會。聯絡感情。

怪青年冒充警察捉姦

用電光照看汽車淫情

合衆國際社加州電、此間警局已任
逮捕一個不平常之青年淫賊。此淫賊專
門前往「愛人巷」擾亂男女情人之好夢
。冒充警察。責罰少女之不貞。

「愛人巷」停車。正在熱烈撫摸擁吻之時，突見此青年前來。自稱爲一警察。用電光照看。有的少女其時正寬衣解帶。香胸半露。下部赤裸。該青年乃責少

女不貞。命伊歸家。某次彼竟真赴一少女家中。責伊母親。若干少年起疑。發見彼爲冒充警察。

預測美國男人
將用胭脂皂粉

新聞報紙約說。在十年內。美國男人將搽脂抹粉。一如婦女。

上述意見。由科學家史比蘭道博士昨日在壽磨酒店。向美國科學家大會演

史博十乃普杜大學藥物學教授。稱男人用香水及胭脂。僅屬遲早問題。彼謂今日之化妝品專爲中年婦女應用。將進步至製造新化妝品。使老太婆專用。

意思。」岳鳴珂忽作懷中摸出一本書：「你替我保管這一本書。若然以後膽有識的邊關大將。你就設法把這本

後也怕沒這樣的人了。」卓一航道：「熊經畧在家三年。著了一本

得失。全寫在裏面。是了解敵情。專
書。魏忠賢派人拿我。只恐多半是爲
武當掌門。收藏這一本書那是最妥當
人懷中。忽聽得外頭有聲响。

大師兄處新城叫道：「白石師叔。外
聽。聽得白石道人的腳步聲已出到外
我走了吧！只恐來的乃是追兵。」卓

難同當。若是追兵，你更不應孤身逃開了親門。只見慕容冲和金獨異叔姪片黑壓壓的。大約還有數十人之多。

慕容氏笑道：「幸會。幸會。咱們過節。那是你誤捲入去。咱們彼此討過便算。不必再提。」

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到日本瓷飯碗

華麗大方 經濟耐用

精工細描金邊美人花草

每套(十隻)

僅售壹元三毫三仙

購買請速 以免向隅

△卽到鮮貨

檳榔芋仔

紅芽芋

雪白新茨菇

檳榔芋頭

鮮蓮藕

大帮上市

世界首創特效新藥「愛情藥」

不試此藥不是壯猛的男子
一搭此藥成個壯猛的男子
任你遍服補藥無効
一搭此藥當知奇妙

此藥能擴陽持久戰絕無妨害身體。
臨床實驗能保持長期享受性快樂。
促進控制早洩增添閨房樂趣。
使你的愛人達到最高性快感。

絕非誇大宣傳
用過包你搵買

II 此藥每罇五元，如欲購用，請將
欸寄來本公司，自當從郵付上 II

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER B.C.

逢 有 益
FONG YOU YICK
261 $\frac{1}{2}$ POWELL ST.,
VANCOUVER, B. C. CANADA

眞醫痧粒症

止癆痧每盒三元。小盒壹元半。肝胃氣痛丸每樽六元。胸有雷聲者忌用。皮膚濕毒癢症及癢痧。疫症流行丸每樽六元。邪風腰膝骨痛丸每樽三元。跌打瀉水王每樽三元。跌打散新傷內一服全愈每樽叁元。跌傷內久耐胃發廿年全愈每樽十元。黃胆經面眼俱黃者。補腎丸治老婦人日夜尿多者每樽七元。婦人經閉腹痛丸每樽十元。婦人經期肚痛丸每樽十元分前後。羊癲忽倒臥口吐痰丹每服卅五元。化呆至神丹每服五十元有三種。老人氣虛小便不出者每樽五元。眼生障膜散每樽七元。氣虛內障視物昏暗丸每樽十元。先銀付葯外埠寄費。貴客自備。

各葯良濟堂代賣

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各
大小餐館、士多商店、旅館、
及其他各類等會計數目，並目
代填報入息稅，爲省顧客玉步
按期上門服務，非常週到，取
價從廉，不論埠內或埠外，祇
用電話通知即行到訪不誤，同
時免費供給個人商業發展意見

Viaduct Drug Store
 100 Main & Georgia Sts.
 Phone MU 1-6436
 Vancouver, B. C.

壯陽及補身各種維他命丸
 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
 此是名老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Iceland's Kidney Tonic)
 每樽壹元式毛五及式元五毛

藥單小心配合 洗非菲及晒相



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委為鐵行更臣太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司為發展太平洋航務。特增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東定期如後。

一九六一年三月十五日奧所華輪船	四月十日百基地輪船
七月八日諫馬利亞輪船	七月廿六日奧所華輪船
此外並得委補代理各公司車票機票。僑界仕女垂詢特表歡迎	

由港開來
 一九六一年四月十四日朝山號輪
 七月八日奧所華輪船
 六月廿日諫馬利亞輪船

太平洋旅行社
 林國良 啓
 陳固良

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.

433 Core Ave.

電話 MU5-7410

Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大

具有各種美酒。佛朧光顧。定然滿意。

福爾體健補血酒：本品具有醫療與滋補，強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的藥物，用於醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有有效。且為滋補強壯品，味道甜香適口，服用無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主要成份：含大豆磷脂 30% 其中包含卵磷脂、膽固醇等。軟膠性每瓶 450 GM. 克三元八角五仙。西名為 Phospho 付歡迎代理。▲跌打風濕腰骨痛，每打八元，每張八毛。

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
二月十五日由雲埠往港四月九日由港來雲埠
OUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 NE 3-3202

NOTARY PUBLIC
公證人
W. G. Gurnow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇稅務銀行一樓舖面夾
電話 MU 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俱油漆
無任歡迎
夜 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

水貨
青皮魚 沙田柚
紅手仔 板手仔
鮮蓮藕 靚馬蹄
三牙或 黃花片
吊曹白 吊大或
大紅魚 黃花同

海味
海參鮑翅花膠
魚肚片片雞翅
蝦米墨魚俱齊

何雅慈
油漆裱紙
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裱花紙
快速妥當 價格公道
無任歡迎 一律歡迎

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU 3-1724
住宅 TR. 4-3788

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖面
電話 MU 4-3526

將玉蓮保險
代理人壽保險
火燭意外保險
僱傭人壽保險
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗細全蛋麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方世玉
第三輯
方世玉三救慶雲庵

方世玉急與各人奔出。開了大門。忽然見鐵腿容。手執單刀。面上有些血跡。站在門前。方世玉與各人一見。為之愕然。鐵腿容見方世玉等奔出。亦不敢稍慢。連連放下一聲放單刀。跪在方世玉面前。即曰：「方師傅。今日我亞容。定與方師傅收。否則亞容一命。定被白龍手害矣。」方世玉與各人見方世玉跪下。大吃一驚。方世玉回頭一看。急曰：「亞容。你實在何事。快快直說出來可也。」鐵腿容忙回頭細看。急曰：「方師傅。可否准我亞容入內庵中才說。免至被白龍手害也。」方世玉亦已為然。點頭曰：「亦好。入內才說可也。」鐵腿容隨即跟着方世玉胡惠乾等。步入庵中。月微等即將庵門緊閉。方世玉見鐵腿容來至客廳。並親自斟了一杯茶。遞與鐵腿容。微笑曰：「鐵腿容。飲杯茶。然後慢慢才說就是。」亞容見方世玉如此客氣。慌忙雙手接了杯茶。急曰：「方師傅。我亞容有罪之極。何敢有勞方師傅奉茶耶。」方世玉微笑曰：「亞容。你有何罪。不過不打不相識。今夜你有何事而來。請快快直說出來。我等若能相助。定然無不竭力。今夜你有何事而來。亞容不敢稍慢。隨將因何將自己擊斃。紅豆女如何慘受毒打而死之事。講與方世玉月微尼姑等各人知悉。想求方世玉收留一名弟子。方世玉與各人聞知。不禁大吃一驚。一清和尚急曰：「紅豆女真是慘死在那惡魔之手耶。此名淫惡鬼。當納定要替紅豆女報此血海之仇也。」時方世玉一人。仍未敢稍慢。在庵中居住。乃與一清和尚月微尼姑等相識。各人亦認爲暫時不妨留亞容在此。方世玉忙對亞容曰：「亞容。我方某人從未有此門徒。今日你如此遭遇。自覺脫離惡魔。教頭與我等爲友。此乃其好。你可留在此處就是也。」亞容見方世玉不肯收其爲徒。祇得連聲應諾。對方世玉各人叩謝。才站起來。方世玉又替亞容敷過了頭部傷處。亞容撫手稱謝曰：「方師傅。如斯待我亞容。此恩此德。實難忘也。」方世玉急曰：「亞容。你又何生氣。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司總售

96
在你歡喜的福食
店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠順斯威利路

周愛權
驗眼配鏡專家
精修各種時髦眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
飛機代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京民衆醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問病並代寄藥料 COD
電話 MU 1-21078

Lux Theatre
院戲斯樂
「著名銀幕」
「電影好戲」
「映映映映映映」

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
PHONE - MA 35745

天三價減大
一月
(星期一) 二號
(星期二) 三號
(星期三) 四號
(星期四) 五號
(星期五) 六號
(星期六) 七號

房藥大新
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KIU KING SIK CO.
精造
各款小衫褲仔
襪子內衣褲
女衫褲及襪子
男衫褲及襪子
襪子內衣褲
襪子內衣褲
襪子內衣褲

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢
合格中醫師曾任廣東東莞分館理事
醫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9687

館相影紫伯
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 朱法明 啓

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
客士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住套房 價相宜
司理 朱法明 啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
MU 1-7825

夏天良伴的
「人造絲」
短袖開襟
內衫登市
每件一元九角五
專營
祖國顧絲
絲襪衣袋
絲襪傢私
接造工衣

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請電電話
司理人 伍治馬丁
喜士定東街壹五號

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

沙井蠔鼓
鮮紅蝦米
銀針翅餅
沖厚花膠
生晒蠔鼓
艇大章魚
頂大生猛「金錢龜」登市

九龍吊片
金錢尤仔
大堆魚翅
開邊蠔膠
賀年齋料
海參燕窩

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛
商區每月入息五百元餘各舖俱
已賃出並有批約貨客皆生意平
穩故入息可有把握全價只售四
萬六千元可充銀期有意投資請
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳
盡答覆

△附設實業字樓
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣請垂詢

吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.

本號聘請名師巧製
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜油雞

行器電錫開馬
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

★幸運公司出品
每張四元
風流天子
新馬仔合唱
崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窈——芳艷芬主唱

金屋 美聲 南聲 長樂 唱片公司專製名曲大碟
專售及修理各種家庭電器名廠收音機及音響設備

程工爐煖水熱氣煤火電爐各裝工

